

Скелястий мис простягся в океан,-  
І на кінці його, де б'ють вали,  
Маяк підносить велетенський стан,  
Стріла вогню вночі, вдень — стовп імлі.

І звідси видно, як кипить прибій,  
Як ударяє в нерухомий мур,  
І як валують в лютості страшній  
Тремтячі лиця й білі губи бур.

А тільки смеркне, глянь, як віддалік  
В багрянці неба раптом спалахне  
Різкого сяйва радісний потік,  
Розливши світло дивне, неземне.

Він не один: по всіх материках,  
Де мріють скелі, вісники біди,  
Стоять гіганти з лампами в руках  
Над невгамовним плюскотом води.

Мов Христофор, великий богатир,  
Аж в океан посеред скель забрів  
І дивиться в його бурхливий шир,  
Рятуючи спізнілих моряків.

І корабель, що в океан пливе  
Чи повертається у рідний край,  
Вітає радо полум'я живе,  
Шлючи йому то "здрастуй", то "прощай".

Він виринає з темряви — й на мить  
Всі паруси спалахують огнем,  
І кожний погляд жадібно блищить,  
І знову гасне разом з кораблем.

І згадує моряк дитячі дні,  
І як уперше він прощався з ним,  
І після довгих бід на чужині  
Знов зустрічав над обрієм морським.

Із року в рік той самий, без одмін,  
Крізь непорушну темряву нічну  
Незгасним світочем палає він,  
Пильнуючи путі в далечину.

І бачить він, як у погожий день  
Ласкають хвилі вимитий пісок  
І потім бурі знов із тисяч жмень  
Його жбурляють у раптовий змрок.

Він чує над собою сплески бур,  
Бичі води йому стьобають стан,  
І вперто тисне на несхитний мур  
Тяжким плечем нещадний ураган.

Морські птахи летять йому до скронь  
І, галасом виповнюючи тьму,  
Засліплені, падуть на той вогонь  
І, збезумілі, гинуть у ньому.

Стоїть собі новітній Прометей,  
Не чуючи ні бур, ані птахів,  
Вогнем богів проймає тьму ночей,  
Привітне слово шле до моряків:

"Спішіть! Плавучі створюйте мости!  
Не припиняйте подорож свою!  
Мені — вогонь незгасний берегти,  
Вам — гуртувать людей в одну сім'ю!"

Переклад В. Мисика